

# SMLOUVA O PODMÍNKÁCH POSKYTOVÁNÍ PODLICENCÍ K ŠÍŘENÍ AUDIOVIZUÁLNÍCH DĚL

VERA 209/2020

## Distributor:

**AQS, a.s.**

divize BIOSCOP

se sídlem Kunětická 2534/2, 120 00 Praha 2

korespondenční adresa: Na Klikovce 7, 140 00 Praha 4

IČ: **25655922**

DIČ: **CZ25655922**

Bankovní spojení: ČSOB, č.ú. 300326053/0300

Zapsaná v OR MS Praha, sp. značka B, 5285

zastoupená Magdou Pospíšilovou, na základě plné moci

(dále jen „distributor“)

a

## Provozovatel:

Společnost: **MĚSTO ODOLENA VODA**

IČ: **00240559**, DIČ: .....

zapsána v obchodním rejstříku vedeném ..... soudem, sp. zn. ....

se sídlem **DOLNÍ KAMENSTÍ 14, 25040 ODOLENA VODA**

bankovní spojení: **2812920110160**

zastoupena: **MAGDOU POSPÍŠILOVY**

Plátce DPH (ano/ne): **ne** Plátce OSA (ano/ne): **ne**

\*Provozující kino- Název: **LETNÍ-SOKOLAK** Číslo kina: **094400**

Adresa kina: **V KALENÍ MĚSTI 142.p.o.**

Vedoucí: **T. LOHDIČKY** program. prac. ....

Tel.+ fax + e-mail + mobil: **445 106 669** **lohen@seznam.cz**

Adresa pro zasílání pošty: **ODOLENA VODA**

e-mail pro zasílání faktur: **podatelna@odolena voda.cz**

Hlášení výsledků (čl. II této smlouvy): elektronicky (internet) x fyzické dodání (nehodící se škrtněte)

\*v případě většího počtu provozovaných kin použijte zadní stranu

(dále jen „provozovatel“)

(distributor a provozovatel dále společně také jako „smluvní strany“)

níže uvedeného dne, měsíce a roku smluvní strany uzavřely tuto smlouvu o podmínkách poskytování podlicencí k šíření audiovizuálních děl:

## Čl. I

### Předmět smlouvy, úvodní ustanovení

- 1) Tato rámcová smlouva upravuje vzájemná práva a povinnosti smluvních stran vyplývající z pronájmu rozmnoženin (typu filmových kopií nebo dle dohody smluvních stran rozmnoženin na jiném typu nosiče záznamu, zejména typu DCP, DVD či BD) audiovizuálních děl – filmů (dále jen „filmy“) za účelem jejich sdělování veřejnosti provozováním ze záznamu, tj. promítáním filmů v kinech a obdobných zařízeních včetně vícesálových kin, tzv. multiplexů (dále jen „promítání“ nebo „filmová projekce“) provozovatelem a z poskytování podlicencí provozovateli k filmovým projekcím.

- 2) Smluvní strany prohlašují, že nedílnou součástí této smlouvy se stávají Všeobecné obchodní podmínky poskytování podlicencí k šíření audiovizuálních děl v kinech a obdobných zařízeních schválené Uníí distributorů a Asociací provozovatelů kin ve znění aktuálním ke dni uzavření této smlouvy, resp. budou-li následně změněny či nahrazeny, budou pro obě strany závazné ve znění aktuálním ke dni vyplnění programového zařazení, a to vždy v podobě zveřejněné na [www.ufd.cz](http://www.ufd.cz) (dále jen „**Všeobecné obchodní podmínky**“ nebo „**VOP**“). Z technických důvodů se VOP nepřipojují ke smlouvě jako příloha. **V případě rozporu úpravy má přednost ustanovení této smlouvy před ustanovením VOP.**
- 3) Na základě podmínek stanovených v této smlouvě a Všeobecných obchodních podmínkách poskytuje distributor provozovateli oprávnění (sublicenci) k promítání filmů, jejichž rozmnoženiny mu budou pronajaty (s výjimkou práv, na něž se nevztahuje záruka distributora dle následujícího odstavce) a na druhé straně provozovatel je povinen za poskytnutí tohoto oprávnění zaplatit distributorovi sjednanou cenu (viz dále v této smlouvě).
- 4) Distributor prohlašuje, že je oprávněn poskytnout provozovateli oprávnění k promítání filmů, jejichž rozmnoženiny mu pronajme a provozovatel bere na vědomí, že při filmové projekci je povinen dodržovat tuto smlouvu a příslušné právní předpisy, zejm. příslušná ustanovení zákona č. 121/2000 Sb., autorský zákon, ve znění pozdějších předpisů. Záruka distributora se nevztahuje na práva povinně kolektivně spravovaná a práva autorů hudebních děl s textem nebo bez textu, která jsou spravována na základě smluv uzavřených příslušnými autory s Ochraným svazem autorským k dílům hudebním (OSA), kterážto práva jsou spravována prostřednictvím kolektivních správců a jejich prostřednictvím musí být provozovatelem rovněž vypořádána.
- 5) Podmínky specifikující pronájem a promítání konkrétního filmu včetně závazných dopravních dispozic distributora k danému filmu budou uvedeny v programovém zařazení, které provozovatel buď v listinné podobě obdrží od distributora nebo je obsaženo v programu Disfilm (jak je upraveno dále viz níže čl. II smlouvy).

## Čl. II

### Programové zařazení

- 1) Provozovatel se zavazuje podávat distributorovi hlášení o promítání filmů, jejichž rozmnoženiny mu byly pronajaty, a to vyplněním programových zařazení dvěma možnými způsoby (volba způsobu záleží na provozovateli a je uvedena v záhlaví této smlouvy, případně následně změněna písemným oznámením provozovatele zaslaným distributorovi):
  - (i) přes internetové rozhraní <https://www.disfilm.cz/login> (dále jen „**program Disfilm**“):
    1. provozovatel zašle v programu Disfilm e-mailem potvrzení o programovém nasazení (zahájení promítání) filmu nejpozději dva měsíce před zahájením promítání filmu.
    2. provozovatel nejpozději do 3 dnů, nebude-li ve výjimečných případech dohodnuta jiná lhůta, po skončení sjednané doby nasazení filmu vyplní v programu Disfilm úplně a pravdivě programové zařazení.
    3. programové zařazení je po jeho doplnění provozovatelem dle předchozího bodu vygenerováno distributorem prostřednictvím programu Disfilm do daňového dokladu a tento daňový doklad je poté distributorem zaslán provozovateli k úhradě.
  - (ii) vyplněním programového zařazení, které v listinné podobě obdržel od distributora zpravidla jeden měsíc před zahájením promítání, a nejpozději do 3 kalendářních dnů po skončení sjednané doby promítání (nasazení) filmu jej podepsané odpovědnou osobou (včetně razítka) odešle na adresu distributora uvedenou v programovém zařazení;
- 2) Vyplněná programová zařazení jsou nedílnou součástí této smlouvy a současně daňovým dokladem.

## Čl. III

### Podmínky pronájmu a promítání filmu

- 1) Provozovatel je zejména povinen:
  - a) dodržet sjednané nasazení filmu (zejména čas, datum, sjednaný počet promítání denně) ve sjednaném kině,

- b) dodržet vzájemně dohodnuté vstupné uvedené v programovém zařazení a v případě jeho zvýšení uvést tuto skutečnost v programovém zařazení po ukončení nasazení filmu,
  - c) v případě poskytnutí slev, které byly předem s distributorem dohodnuty, uvést jejich druh a výši,
  - d) promítat film v plném rozsahu tak, jak je distributorem dodán, v nezkrácené verzi, se všemi filmovými titulky, včetně uvedení jmen všech osob, které se na výrobě filmu podílely a všech výkonných umělců včetně uvedení ochranných značek producenta či koproducentů filmu a dodržovat zásady ochrany autorských práv,
  - e) manipulovat s filmovými kopiemi v souladu s VOP a užívat rozmnoženinu filmu pouze k účelu, ke kterému je určena a v souladu s touto smlouvou a VOP,
  - f) vést účetnictví a evidenci o vstupném, jak stanovují Všeobecné obchodní podmínky,
  - g) provést zápis o stavu rozmnoženiny filmu před jejím odesláním, jak stanovují Všeobecné obchodní podmínky,
  - h) odeslat v souladu s přepravními dispozicemi, které jsou součástí programového zařazení, pronajatou rozmnoženinu filmu,
  - i) předem sdělit distributorovi diváckou kapacitu kina (počet sálů a počet míst k sezení) a bez zbytečného odkladu sdělit každou změnu této kapacity.
- 2) Distributor je zejména povinen dodat řádně a včas rozmnoženinu filmu a propagační prostředky v souladu s programovým zařazením, jak stanovují VOP.

#### Čl. IV

##### Kontrola plnění

Distributor je oprávněn provádět prostřednictvím statutárních zástupců a nebo k tomu zmocněných osob, v kině nebo kinech provozovatele kontrolu v souladu s VOP. Osoba oprávněná k provádění kontroly prokáže své zmocnění udělené distributorem. Statutární zástupce distributora prokáže svoji totožnost průkazem totožnosti (zejm. OP, ŘP, cestovní pas) a aktuálním výpisem (ne starším než 3 měsíce) z obchodního rejstříku. K provádění kontroly jsou oprávněni též pověřeni pracovníci Unie filmových distributorů, jak je stanoveno ve Všeobecných obchodních podmínkách. Provozovatel je povinen umožnit oprávněným osobám kontrolu v rozsahu dle této smlouvy a VOP. Distributor je dále oprávněn za účelem zjištění, resp. kontroly informací o rozsahu užití filmů realizovaného provozovatelem získávat informace od jakýchkoliv třetích osob, které se účastní na realizaci takového užití filmů (zejména, nikoliv však výlučně, od osob zajišťujících distribuci rozmnoženin filmů atp.).

#### Čl. V

##### Půjčovné a způsob úhrady

- 1) Cenu za pronájem a poskytnutí podlicence dle této smlouvy (dále jen „**půjčovné**“) uvede distributor v programovém zařazení. Půjčovné je buď stanoveno pevnou částkou na pevně stanovenou dobu (tzv. fixní půjčovné) nebo procentním podílem ze sjednaného (místně a časově obvyklého) vstupného uvedeného v programovém zařazení (tzv. procentní půjčovné). Takto uvedené půjčovné je pro provozovatele závazné. Půjčovné stanovené jako dohodnutý podíl na vstupném provozovatel vypočítá a uvede v programovém zařazení.
- 2) Provozovatel se zavazuje do 14 kalendářních dnů ode dne ukončení promítání filmu v kině/kinech uhradit bankovním převodem na účet distributora, uvedený v programovém zařazení, sjednané půjčovné uvedené v programovém zařazení (faktuře). Z tržeb bude odečten příplatek na Fond české kinematografie a případné poplatky OSA a případné místní poplatky, předem distributorem odsouhlasené. K půjčovnému bude připočtena daň z přidané hodnoty v zákonné výši. Půjčovné bude považováno za zaplacené v okamžiku jeho připsání na účet distributora.
- 3) Pro případ prodlení s úhradou půjčovného sjednávají smluvní strany smluvní pokutu ve výši 0,1% z dlužné částky za každý započatý den prodlení. Ustanovení o smluvní pokutě nevylučuje možnost vymáhání náhrady škody v plné výši dle příslušných obecně závazných právních předpisů.

#### Čl. VI

##### Sankce

- 1) V případě porušení závazku distributora dodat rozmnoženinu filmu provozovateli v souladu s programovým zařazením, zaplatí distributor smluvní pokutu ve výši 50% průměrné tržby připadající na jednu filmovou projekci dosahované provozovatelem za období šesti kalendářních měsíců předcházejících měsíci, ve kterém k porušení došlo, pokud se obě strany nedohodnou jinak.

- 2) V případě porušení závazku provozovatele umožnit provedení kontroly, zaplatí provozovatel smluvní pokutu ve výši 25.000,- Kč. Pro případ, že bude kontrolou zjištěno, že ze strany provozovatele došlo k zatajení tržby, zaplatí provozovatel smluvní pokutu ve výši 25.000,- Kč a uhradí provozovateli náklady spojené s vysláním kontroly. Platba smluvní pokuty dle tohoto odstavce nemá vliv na nárok distributora na náhradu škody v plné výši.
- 3) Distributor je dále oprávněn požadovat při porušení povinností ze strany provozovatele následující smluvní pokuty:
- (i) zruší-li svévolně provozovatel filmovou projekci bez dohody s distributorem, činí smluvní pokuta 5.000,-Kč za každou neuskutečňovanou projekci (netýká se případů vyšší moci - živelné pohromy, katastrofy, záplavy);
  - (ii) nevyplní-li provozovatel řádně a úplně, resp. neodešle-li ve stanoveném termínu programové zařazení ( viz čl. II smlouvy), uhradí provozovatel smluvní pokutu ve výši 100,- Kč za každý i započatý den prodlení s vyplněním a odesláním programového zařazení;
  - (iii) způsobí-li provozovatel zrušení filmové projekce jinému provozovateli, je povinen uhradit smluvní pokutu jak distributorovi, tak provozovateli, a to každému ve výši 100% průměrné tržby připadající na jednu filmovou projekci dosahované dalším provozovatelem v posledních 6 kalendářních měsících předcházejících měsíci, ve kterém k porušení došlo;
  - (iv) v případě neoprávněného zpřístupnění rozmnoženiny filmu třetí sobě činí smluvní pokuta 25.000,-Kč;
- jakoukoliv smluvní pokutou dle tohoto odstavce není dotčeno právo distributora na náhradu škody ve výši přesahující smluvní pokutu.
- 4) V případě prodlení provozovatele s úhradou půjčovního nebo jeho části nebo s úhradou jakéhokoli splatného závazku vyplývajícího z této smlouvy po dobu delší než 30 dnů, je distributor oprávněn bez dalšího pozastavit dodávání filmových kopií, k jejichž dodání by byl jinak povinen, a to do doby, než dojde k úplnému zaplacení částky, s jejíž úhradou je provozovatel v prodlení.
- 5) V případě porušení povinností vyplývajících z Všeobecných obchodních podmínek v této smlouvě výslovně neuvedených platí ustanovení čl. VIII Všeobecných obchodních podmínek.

#### **Čl. VII Náhrada škody**

- 1) Smluvní strana, která poruší své povinnosti dle této smlouvy, je povinna nahradit druhé straně vzniklou škodu.
- 2) Pokud provozovatel zjistí poškození rozmnoženiny filmu, které předchází provozovatel nezapsal v technickém záznamu o stavu rozmnoženiny filmu, je provozovatel povinen neprodleně tuto skutečnost písemně oznámit distributorovi před promítáním filmu ve svém kině a neučiní-li tak, odpovídá za škodu na rozmnoženině filmu vzniklou.
- 3) V případě, že provozovatel ztratí nebo zničí rozmnoženinu filmu, zavazuje se tímto nahradit distributorovi všechny účelně vynaložené náklady na její opravu, resp. pořízení nové rozmnoženiny, včetně s tím souvisejících nákladů na dopravu rozmnoženiny a dále pak ušlý zisk vzniklý nemožností nasazení této rozmnoženiny ve filmové distribuci.
- 4) Za veškeré nároky uplatněné proti distributorovi z titulu porušení autorských práv z důvodu, že provozovatel umožní užití rozmnoženiny filmu třetí osobě, nese odpovědnost provozovatel a je povinen nahradit distributorovi veškeré náklady s takovým uplatněním nároků a jejich uspokojením spojené.

#### **Čl. VIII Trvání smlouvy**

- 1) Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
- 2) Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
- 3) Tuto smlouvu lze vypovědět bez udání důvodu, a to písemnou výpovědí s výpovědní lhůtou 3 měsíce, která počne běžet od prvního dne měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla výpověď doručena druhé smluvní straně na adresu uvedenou v této smlouvě.
- 4) Smluvní strany jsou oprávněny tuto smlouvu vypovědět s účinky ode dne doručení výpovědi druhé smluvní straně v případě, že dojde k opakovanému porušení povinností vyplývajících z této smlouvy, přičemž za opakované porušení povinností bude považováno takové porušení povinností, na které byla smluvní strana alespoň jednou písemně upozorněna.

- 5) Smluvní strany se dohodly, že pro případ ukončení platnosti smlouvy provedou ke dni zániku této smlouvy vypořádání všech práv a povinností z této smlouvy vyplývajících a toto vypořádání písemně potvrdí.

### Čl. IX Společná a závěrečná ustanovení

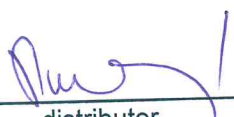
- 1) Smluvní strany se zavazují sdělovat si bezodkladně veškeré skutečnosti týkající se změny jejich obchodního jména, sídla, bankovního spojení, IČ, DIČ, atd.
- 2) Tuto smlouvu lze měnit pouze písemně a za souhlasu obou smluvních stran. Tato smlouva nahrazuje a ruší účinnost veškerých předchozích ujednání a dohod, a to písemných i ústních, mezi smluvními stranami ohledně práv a povinností, které jsou předmětem úpravy této smlouvy.
- 3) Práva a povinnosti z této smlouvy vyplývající a v této smlouvě výslovně neupravená se řídí příslušnými ustanoveními právního řádu České republiky, zejména pak zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník a zák. č. 121/2000 Sb. (autorský zákon) ve znění pozdějších předpisů.
- 4) V případě, že se ke kterémukoli ustanovení této smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení této smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se v příslušném rozsahu od ostatních ujednání této smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání této smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl této smlouvy zůstal zachován. Pokud v této smlouvě bude chybět jakékoli ustanovení, které by jinak bylo žádoucí pro účely srozumitelného stanovení práv a povinností smluvních stran, vynaloží smluvní strany maximální úsilí k doplnění takového ustanovení do této smlouvy.
- 5) Smluvní strany se dohodly, že zvyklosti ani zavedená praxe stran nemají přednost před ustanoveními této smlouvy ani před ustanoveními zákona. Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně uvádějí, že tato smlouva nebyla uzavřena adhezním způsobem.
- 6) Veškeré spory vzniklé mezi smluvními stranami na základě této smlouvy, se smluvní strany zavazují řešit dohodou. Pokud vyřešení sporu smírnou cestou nebude možné, je každá ze smluvních stran oprávněna učinit podání na zahájení řízení u věcně a místně příslušného soudu.
- 7) Tato smlouva je vyhotovena ve dvou exemplářích, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.
- 8) Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu přečetly, že byla uzavřena po vzájemné dohodě, což stvrzují svými podpisy.

Doložka ke smlouvě č. 209/2020  
dle §41 zákona č. 128/2000 Sb. o obcích,  
ve znění pozdějších předpisů

---

Tuto smlouvu schválila Rada  
města Odolena Voda  
usnesením č. 12121/RM/2020  
ze dne 24. 8. 2020

V Praze dne \_\_\_\_\_

  
\_\_\_\_\_  
distributor

V \_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_

  
\_\_\_\_\_  
provozovatel

MĚSTO ODOLENA VODA  
Dolní náměstí 14  
250 70 Odolena Voda  
IČ 03240559

**Celkový počet kin:.....**

**Provozovaná kina :**

název: ..... číslo : .....  
adresa: .....  
vedoucí: ..... program.prac. ....  
tel.+ fax+ e-mail+ mobil:.....  
Adresa pro zasílání pošty : .....  
stanice ČD: .....

název: ..... číslo : .....  
adresa: .....  
vedoucí: ..... program.prac.: .....  
tel., fax, e-mail, mobil:.....  
Adresa pro zasílání pošty : .....  
stanice ČD: .....

název: ..... číslo : .....  
adresa: .....  
vedoucí: ..... program.prac.: .....  
tel., fax, e-mail, mobil: .....  
Adresa pro zasílání pošty: .....  
stanice ČD: .....

název: ..... číslo: .....  
adresa: .....  
vedoucí: ..... program.prac.: .....  
tel.+ fax+ e-mail+ mobil: .....  
Adresa pro zasílání pošty : .....  
stanice ČD: .....

název: ..... číslo: .....  
adresa: .....  
vedoucí: ..... program.prac.: .....  
tel.+ fax+ e-mail+ mobil:.....  
Adresa pro zasílání pošty : .....  
stanice ČD: .....

název: ..... číslo: .....  
adresa: .....  
vedoucí: ..... program.prac.: .....  
tel.+ fax+ e-mail+ mobil: .....  
Adresa pro zasílání pošty : .....  
stanice ČD: .....

